

Calgary



唐人街文化計劃

概覽

簡介

《唐人街文化計劃》是卡加利首個針對具體社區的文化計劃。這份《唐人街文化計劃》將與新的《唐人街區域新發展規劃》一起，致敬成就今日唐人街的功臣，並確保唐人街永葆活力，始終適宜居住、遊覽、工作和營商。

為什麼要為唐人街制定文化計劃？

唐人街是卡加利最獨特的文化社區之一，與卡城、本地區乃至整個加拿大都有深厚的淵源。唐人街社區一直希望本社區的發展能以其文化為基礎，秉持尊重的態度，透過文化的視角看待發展議題。

《唐人街文化計劃》將發揮唐人街的文化優勢，維持並改善居民生活品質，同時歡迎遊客和新移民。

計劃的作用

《唐人街文化計劃》概述了推進及投資唐人街文化前景的戰略方向——包括文化體驗和項目；空間、場所和便利設施；以及傳統商業和旅遊業。它將指導如何確定優先事項、達成合作關係、分配角色職責和確保資源供應。

這份文化計劃也為《唐人街區域新發展規劃》提供了參考和補充，在規劃過程中加入了文化層面的考量，包括新開發項目和公共空間改善。這樣做是為了確保新的開發項目不會以犧牲唐人街文化為代價，而是有助於彰顯本社區的特色。



關鍵主題

在與社區商討後，我們明確了五大主題和機會領域：這些主題為我們提供了領略唐人街豐富文化的不同視角或捷徑，以及強化唐人街文化的最佳方法。這些主題為《唐人街文化計劃》提供了結構框架，我們依此整理了策略與行動建議。

接下來的每個主題都將包含策略與行動。



A. 民眾、民意、體驗



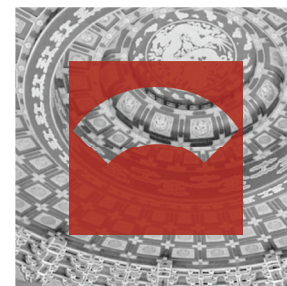
B. 文化、創意、學習



C. 飲食、購物、旅遊



D. 住屋、健康、社會意義



E. 地方、空間、自然環境

主題 A

民眾、民意、體驗

明日的唐人街，將是一個弘揚多元文化，給人帶來和諧及歸屬感的社區。社區成員與唐人街有著非常切身的連結。唐人街社區雖規模不大，但能夠帶動許多活動，融合多元化的群體。無論是以唐人街為家的社區居民，還是仍在唐人街慢慢紮根的群體——例如將唐人街視作自家廳堂的長者，以及希望體會中華傳統的新移民和年輕人——多樣的聲音，促成了豐富而充滿活力的文化。

策略 A1： 凝聚文化團體

唐人街是一個具有文化意義的地方，在這裡，歷史文化得到了頌揚、保護和傳承。與他人分享文化是一種歡迎人們參與並作出貢獻的方式，也能夠加強不同文化和身份之間的相互理解。

行動

A1.1 表彰貢獻

A1.2 語言無障礙

A1.3 唐人街「外聯」

A1.4 跨文化往來

策略 A2： 搭建跨世代的橋樑

唐人街的長者與長輩有很多話要對下一代說，有很多建議要傳授。年輕人希望與他們的文化根基重新建立連結，但遇到了挑戰。我們需要在各年齡層之間促成真正的對話與友誼。

行動

A2.1 跨世代對話

A2.2 在實踐中學習

A2.3 青年領袖

A2.4 多世代合作

策略 A3： 改善城市與社區的關係

唐人街和市政府都希望建成強大且富有成效的關係。為推動這一目標，雙方需要就過去對關係造成傷害的原因進行對話，並討論在市政府的工作中增加多元化代表的必要性及益處。

行動

A3.1 公眾參與的原則

A3.2 文化訓練

A3.3 實施協議

A3.4 反種族主義承諾

主題 B

文化、創意、學習

明日的唐人街，將是一個以藝術創作、創新和文化學習機會而聞名的社區。文化能有效加強卡加利市內社區的連結與凝聚力。卡加利華裔社群一致希望唐人街成為中華文化的中心。培養本社區容納藝術創作、創新和文化學習的能力，是吸引更多人前來唐人街體驗豐富文化的絕佳機會。

策略 B1： 擴展文化項目及活動

透過增加新的文化項目並擴展現有的選項，我們有機會吸引那些尚不熟悉中華文化的人士，以及想進一步瞭解自己文化的年輕人。我們也要持續支援唐人街當地的文化實踐者。

行動

B1.1 新的、更年轻的受众

B1.2 文化教育

B1.3 唐人街節慶

B1.4 唐人街藝術團體

策略 B2： 為文化爭取更多空間

唐人街需要更多的空間來發展、彰顯並頌揚其文化。我們可以更好地使用未得充分利用的現有空間，無論是私有還是公有，室內還是室外。爭取新的空間將為能夠吸引全體市民的文化活動提供額外的舞台。

行動

B2.1 新專屬空間

B2.2 激活社會建築

B2.3 自發空間

B2.4 文化舞台

策略 B3： 發掘文化中心的潛力

中華文化中心的地標性建築和許多文化體驗使其成為市民和遊客探索唐人街的門戶。顯然，中心還有更多潛力有待發掘，我們應該探討如何充分釋放中心的潛能，使其成為一個文化景點。

行動

B3.1 藝術家支援項目

B3.2 東西兩座廣場

B3.3 卡加利市政府合作項目

B3.4 傳承規劃

主題 C

飲食、購物、旅遊

明日的唐人街，將是一個重視獨立商戶的社區，人們可以在此享受具有文化特色的美食、購物和旅遊體驗。唐人街的記憶與這裡的獨立商戶、文化美食、購物和旅遊體驗密不可分。唐人街的許多小企業東主都是華裔移民，他們投入自身積蓄，無懼挫折，奮鬥起家。來自此類家庭的子女，對父母為家人的辛勤付出與犧牲有著深刻的體會。

策略 C1： 支援仍在傳承的老店

唐人街的小型獨立店鋪和濃厚的飲食文化是值得珍惜和發揚的資產。家族經營的老店為本地區帶來了無法取代的吸引力與特色。我們應該努力為子孫後代保留這種文化遺產。

行動

- C1.1 老店計劃
- C1.2 商業傳承支援
- C1.3 有吸引力的鋪面
- C1.4 集體講述故事

策略 C2： 吸引新企業及概念

令人振奮的新型零售組合將為現今的居民帶來更完整的體驗，並將年輕和非華裔群體帶入社區。雜貨店、新鮮食品、時尚、夜間商業，以及現代與傳統、東方與西方的融合都是我們所樂見的。

行動

- C2.1 積極的零售業招聘
- C2.2 新商業激勵措施
- C2.3 美食體驗樞紐
- C2.4 美食產業

策略 C3： 打造全年精彩不斷的遊客體驗

唐人街是卡加利最具文化特色的景點之一。只有推出新的日常體驗，才能吸引遊客全年定期來訪。唐人街可以透過與市中心其他體驗和景點整合成一個無縫銜接的旅程，來強化自身的日常體驗。

行動

- C3.1 街邊經濟
- C3.2 唐人街日常
- C3.3 唐人街景點
- C3.4 歡迎所有人

主題 D

住屋、健康、社會意義

明日的唐人街，將是一個能為處在各個人生階段的居民提供住屋及支援服務的社區。唐人街社區的獨特之處在於，無論身處社區內外，每個人都對這裡充滿熱情，希望能共同成就造福大眾的事業。在唐人街的文化中，社區責任感和公眾福祉永遠高於經濟利潤和個人利益，家庭和社區的聚集亦很重要。紀念先人，激勵後代，是唐人街社區民眾的使命。

策略 D1： 投資建設多代同堂的社區

唐人街可以成為一個年輕人、家庭和老年人共同生活的社區，每個人都能在這裡安家，並相互關照。為了使唐人街成為一個適合各個世代居住的完整社區，我們需要投資建設額外的住房、設施和服務。

行動

D1.1 多代同堂的生活

D1.2 獲取住屋的機會

D1.3 文化適切的醫療保健

D1.4 玩耍與鍛鍊

策略 D2： 為所有卡加利人的生活作出貢獻

唐人街一直是一個歡迎華裔和亞裔移民的地方；它也可以為所有卡加利人的生活作出貢獻。希望在社會中找到一席之地的新移民，或者那些尋求公平、為自身權益發聲的人，也需要唐人街。

行動

D2.1 新移民中央站點

D2.2 有成就感的義工服務

D2.3 反種族主義倡權

D2.4 社區動員

策略 D3： 保持傳統的唐人街幫會和社團

唐人街的幫會、慈善機構和家族協會在華裔移民及其家人和後代的生活中扮演著重要的角色。隨著時間的推移，他們最初的目的已不再符合當代的需求。我們需要重新籌謀，以保留這種重要的文化遺產。

行動

D3.1 文化遺產檔案與中心

D3.2 現代化的項目

D3.3 可靠的租金收入

D3.4 社區協會

主題 E

地方、空間、自然環境

明日的唐人街，將是一個在現實環境中盡情呈現其文化、歷史和故事的社區。兩次遷址後，如今的唐人街於 1910 年建於現址。唐人街堅韌不拔的精神讓社區引以為傲。在卡加利，沒有其他社群能夠在現有的建築環境中如此淋漓盡致地展現自身文化。富有傳統魅力的燈柱和燈籠裝飾，獨特的中文標牌和其他文化標記，都能使人立即感知到身處唐人街。

策略 E1： 為文化與居民設計街道

唐人街可以起到示範作用，向卡加利展示依照民眾、商業和文化的需求而重新設計的街道應是什麼樣。協調一致、以人為本的街道設計將增加生命力和活力，並讓人們感知到自己已經進入一個獨特的文化社區。

行動

- E1.1 無障礙設計
- E1.2 東西結合
- E1.3 以人為本的街道
- E1.4 文化造景

策略 E2： 復興文化遺產，造福社區

唐人街的文化遺產不僅體現在歷史建築中，也體現在街景、語言和文化中。政府在修繕古蹟的同時，必須考慮建築物和街道的使用方式，使這些古蹟保持其意義並為社區所用。

行動

- E2.1 平衡的文化遺產工具
- E2.2 唐人街的「歷史街區」
- E2.3 揭示隱藏的歷史
- E2.4 社區擁有的文化遺產

策略 E3： 強化唐人街的邊緣

唐人街許多充滿潛力的地點都位於其邊緣。透過文化激活並強化這些空間，可以增加唐人街的存在感與獨特性，並與河岸、東村和 Eau Claire 社區建立更好的連結。

行動

- E3.1 公園設施
- E3.2 入口標記
- E3.3 文化花園
- E3.4 指引與路牌

實施

《唐人街文化計劃》確定了強化唐人街文化的願望、策略及行動。下一步是開始實施計劃。市政府希望與社區保持對話，以合作夥伴的身分齊心推進行動建議的落實，並將雙方的資源用於最具影響力、最有意義的願景。

計劃成功與否取決於其能否帶來積極的影響。為確保《唐人街文化計劃》取得理想的結果，我們確定了基於以下三個要素的實施方法：

1. 工作計劃

我們將制定工作計劃以協助《唐人街文化計劃》過渡至實施階段。這些工作計劃將優先考慮目標與願景，同時透過指定的管理者將其轉化為可落實的行動。工作計劃是可以按需更新的動態文件，以確保其能夠反映不斷變化的優先事項並與可用資金保持一致。今後，這些工作計劃將成為支援項目持續推進與合作的工具。

2. 社區管理

唐人街的居民成就了唐人街的文化。只有在他們的管理下，這種文化才能被妥善地保留，並為未來發展作好準備。我們需要支持唐人街社區扮演文化管理者的角色。與此同時，唐人街顧問小組必須轉變為由社區主導的組織，自行主持會議，並確定組織的議程、項目和優先事項。我們也要探索增強社區自主權的其他方式，例如訓練和能力建設，以及提供研究和（數字）工具。

3. 慶祝與思考

為了與唐人街社區建成富有成效的合作關係，發展並培養慶祝與評估的習慣至關重要。為了保持健康的合作關係，我們需要養成持續慶祝與評估的習慣，讓參與《唐人街文化計劃》的每一個人都可以自行慶祝他們與計劃的聯繫和取得的成就，無論大小。這類工作費時費力，我們需要注意參與人員的福祉。

這是《唐人街文化計劃》的概覽。

完整版計劃（共 56 頁）可在 calgary.ca/chinatown 獲取